ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

16de Jaargang — WOENSDAG 22 JUNI 1955 — No. 2257

Het Prins Bernhard Fonds bevordert culturele doeleinden

Laten wij het allen stenunen!

Het Prins Bernhard Fonds N.A. is evenals het Prins Bernhard Fonds in Nederland een persoonlijk streven van de Prins om werk en cultuur der diverse bevolkingsgroepen te steunen en te stimuleren. De Prins is Regent van het Fonds, de oprichtingsacte werd door de Prins persoonlijk gefinancierd. Het Prins Bernhard Fonds vond zijn oorsprong in de Antillen in oorlogstijd maar er is aan toegevoegd het embleem van de witte anjen, de herinnering aan VERANTWOORDELIJKHEID en SOLIDARITEIT, die in bezet Ned erland op de verjaardag van de Prins in 1940 werd gedemonstreerd in de bekende anjer-actie in tal van plaatsen. De zetel van het fonds werd naar Londen geplaatst waar het van de gehele vrije wereld grote stemmen geld ontving voor de z.g. war-effort. 2 Jaar geleden bij het bezoek van de Prins werd het P.B.F. Ned.Ant. opgericht met de verzekering dat het op de raad en bijstand van Zijne Koninklijke Hoogheid en het P.B.F. Nederland mocht rekenen.

Het laatste jaar heeft het P. B.F. al veel goeds gedaan op Aruba.

Zo heeft dit f o n d s de laatste uitvoering van de Trupialen mede mogelijk gemaakt. Het heeft een bundel Arubaanse volksmelodietjes doen samenstellen en een bijdrage geleverd voor de speeltuin op Dakota. Het heeft de Arubaanse Muziekschool en het Klein Symphonie Orkest subsidies verleend voor het geven van een serie jeugdconcerten.

De laatste actie van deze organisatie op Aruba zal het koffieuurtje zijn, dat de 29e Juni a.s. dus op de verjaardag van Z.K.H. de Prins der Nederlanden, ten huize van mevrouw E. Veenhuys-Spier zal worden gehouden. Daar zullen dan ook de witte anjers worden verkocht, de symbolen van dit fonds. Het Arubaanse bedrijfsleven heeft onlangs een persoonlijk schrijven ontvangen van het bestuur van het P.B.F. op Aruba, waarin verzocht wordt het fonds ter gelegenheid van de verjaardag van de Prins met een donatie te steunen. Naar wij vernemen is zowel van de heer Godfried Croes als van de heer Addison Croes een gift van Fl. 100.— elk ontvangen. Mevrouw A. in 't Veld, was de eerste, die een kaartje voor het koffieuurtje kwam kopen.

„Tua Res Agitur" is het devies van het Prins Bernhard Fonds: „Het gaat om uw zaak". Voor ons wil dat zeggen: de culturele verheffing van Aruba! Laten wij allen het naar beste krachten steunen.

BRAZILIAANSE VOETBALPLOEG ZET LUISTER BIJ AAN U.S.A. SPORTWEEK

ORANJESTAD. — Teneinde de A.S.U.-Sportweek in elk opzicht een evenement te doen zijn zal de 6 Juli een Braziliaanse voetbalploeg naar Aruba komen, om des avonds in het Wilhelmina Stadion tegen het Arubaanse „nationale" team uit te komen. De ploeg uit Brazilië bestaat uit professionals en heet „Portugueses de Rio". Zij hebben een naam zeer sterk te zijn.

Vrijdagavond laatste openbare bijeenkomst huidge Eilandsraad

ORANJESTAD.— Naar wij vernemen zal op Vrijdagavond 24 Juni aanstaande, om acht uur, de huidige Eilandsraad voor de laatste maal bijeenkomen.

Reeds eerder had men deze datum als streefdatum aangenomen en nu nagenoeg alle nieuwgekozen Eilandsraadleden hun verkiezing aanvaard hebben (slechts van de heren E. O. Petrona en C. A. Emau ontbreekt de bevestiging) kan de bovengenoemde datum gehandhaafd blijven.

De agenda is slechts kort. Behalve goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering en de ingekomen stukken bevat hij nog één punt meer, namelijk de goedkeuring van de geloofsbrieven van de nieuwe leden.



De oudste nog levende militair van Westpoint, Generaal Majoor Hodges nam tijdens de jongste reunie op de militaire academie plaats aan de eretafel bij president Eisenhower (klas van 1915) en Mamie Eisenhower.

A.L. BORN,
directeur Arubaanse Muziekschool,
zal eind September functie neerleggen om in V.S. theologie te kunnen gaan studeren

O'STAD.: — De heer A.L. Born, directeur van de Arubaanse Muziekschool zal, zo wij vernamen, per eind September voorgoed Aruba verlaten en dus tegen die tijd de leiding van de Muziekschool neerleggen. De heer Born, die in de vier jaar van zijn verblijf op ons eiland erin geslaagd is — met behulp van zijn medeleraren en het bestuur de Muziekschool op die hoogte te brengen, waarop zij thans staat, zal in de Verenigde Staten theologie gaan studeren. Het staat nog niet vast aan welke universiteit de heer Born zijn colleges zal gaan lopen.

Als waarnemer van de functie van directeur van de school heeft het bestuur de heer F. Steenmeijer bereid gevonden. Deze waarneming is echter van tijdelijke aard en het bestuur hoopt dan ook binnen afzienbare tijd een definitieve opvolger van de heer Born gevonden te hebben.

Ook de secretaris van het dagelijks bestuur, de heer F. Hartog, zal de gelederen van de Muziekschool gaan verlaten. Over zijn vervanging is nog geen beslissing gevallen.

In Juli zal voor beide scheidende functionarissen een afscheidsvergadering belegd worden.

Inbraak in de Ireneschool

SAN NICOLAAS.— Het Hoofd van de Ireneschool meldde de politie Maandagmorgen even voor acht uur, dat er in zijn school een inbraak was gepleegd. Aan de achterzijde van het Zuidelijkste lokaal was een ruit ingedrukt, waardoor de onverlaat naar binnen kon komen. Door openstaande buitendeuren aan de voorzijde van het gebouw moet de indringer weer verdwenen zijn. Op het ogenblik van de melding had het schoolhoofd nog niet kunnen vaststellen, wat allemaal vermist was.

Een onderzoek wordt ingesteld.

Santa Rosa arriveert Vrijdagmorgen vroeg

ORANJESTAD. — Volgens schema zal de „Santa Rosa" Vrijdagmorgen a.s. om zes uur in de haven van Oranjestad het anker laten vallen. Van Aruba zal het schip 65 passagiers meenemen voor New York en vijf voor Cartagena. Het schip zal — alweer volgens schema — dezelfde dag om één uur 's middags vertrekken.

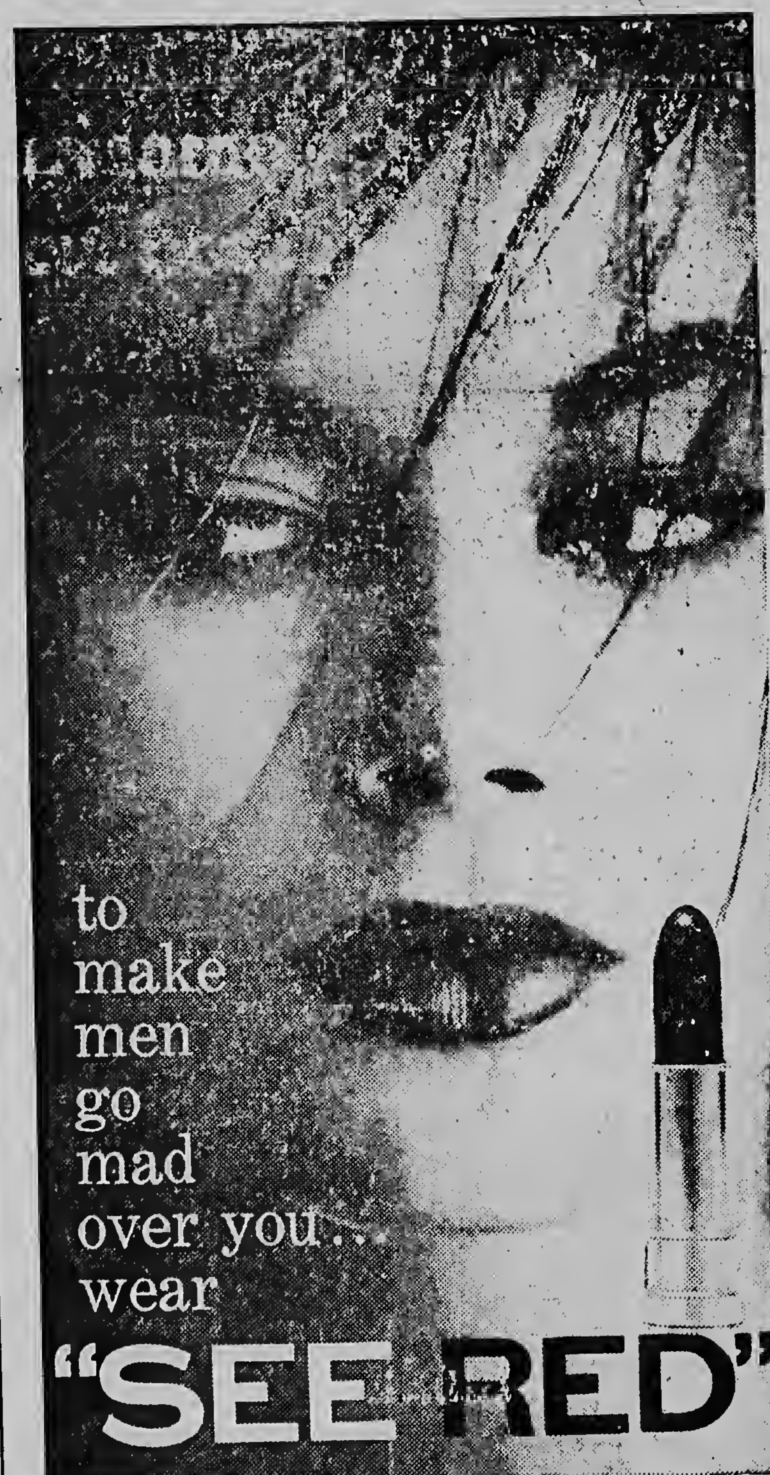
BRIEF VAN A.V.B. GAF R.C.A. BESTUUR GENOEGDOENING

ORANJESTAD.— Tijdens een Maandag door het R.C.A.-bestuur gehouden bestuursvergadering kwam, zo vernamen wij. o.m. ook de brief ter sprake, die onlangs van het bestuur van de A.V.B. is ontvangen. In dit schrijven erkent de A.V.B. tijdens de wedstrijd R.C.A.-Dakota in het tournooi om de Julianabeker beslissingen te hebben genomen. die minder juist en daardoor nadelig waren voor R. C.A. In deze brief werd de hoop uitgesproken, dat R.C.A. in het vervolg weer, evenals voorheen, met de A. V.B. zal willen samenwerken. Dit zal zeker het geval zijn. daar het R. C.A.-bestuur door genoemd schrijven geheel tevreden gesteld is.

„FERIA" TEN BATE FATIMAKERK WORDT VRIJDAG OM ZES UUR GEOPEND

ORANJESTAD.— De „feria". die vroeger reeds op het R.C.A.-terrein gehouden zou worden, maar toen door omstandigheden uitgesteld moest worden, zal a.s. Vrijdagmiddag om zes uur door pastoor J. Burgemeester worden geopend. Aan deze opening zal medewerking worden verleend door de verkennerskapel.

Wij vernamen nog, dat de Conjunto Watapana iedere avond op deze „feria" zal komen spelen en dat er ook speciale attracties zullen zijn voor kinderen. De club R.C.A. heeft het terrein geheel belangeloos ter beschikking van pater B. Fick gesteld, terwijl de E.L.M.A.R. het licht gedurende de drie dagen, dat de „feria" geopend zal zijn, gratis zal leveren.



Uitleencijfer Openbare Leeszaal na twee weken sluiting een record

O'STAD.: — Na de officiële bezoeken van het Bestuurscollege en mevrouw Kwartsz in de ochtenduren, was het gedurende de middag een komen en gaan van bezoekers die het nieuwe gebouw van de Openbare Leeszaal en Boekerij in ogenschouw kwamen nemen. Prompt om half drie gingen de deuren open en ontving de dienstdoende assistente mejuffrouw Yvonne Kemmink de eerste bezoekers in de volwassen-afdeling en mejuffrouw Margarita Laclé in de kinderzaal.

Verschillende hoofden van dienst en afdelingschefs van het Bestuurskantoor kwamen dr Hartog een bezoek brengen en maakten de rondgang door de verschillende afdelingen van het gebouw.

Verschillende dames bleken geinteresseerd en hoewel de leeszaal zelf in het begin — naar men ons mededeelde — niet erg in trek was (men dwaalde maar wat rond tussen de verlichte boekenrekken; zetelden er tegen het sluitingsuur diverse mensen in de fauteuils en aan de tafels en lessenaars van deze afdeling.

De oude heer Zepp Lampe en de heer Kuiperi — oud-collega en oud-redacteur van het vroegere Arubaanse blad La Verdad — kwamen kijken en vooral de heer Zepp Lampe, die zovele jaren de schepter zwaaide in dit gebouw, was opgetogen over de inrichting. Allerlei oude plekken wist hij zich te herinneren, behalve de regenbak, de kolossale tank, welke door de bibliothecaris tot sousterrain werd ingericht en waar men nu tussen de archiefkasten dwaalt.

Naar men ons mededeelde behaalde het uitleencijfer na twee weken sluiting een record.

De lezer zal begrepen hebben dat de 80 films in ons verslag van de opening een zetfout was. Er zijn er bijna 800.

ALGEMENE LEDENVERGADERING A.B.B.A.

ORANJESTAD. — De Amateur Baseball Bond Aruba heeft voor de 23e a.s. een Algemene Ledenvergadering uitgeschreven. Een bestuursverkiezing is het voornaamste punt op het programma. De bijeenkomst zal in de vergaderzaal van het L.S.P. gehouden worden..

Paters schenken Fl. 100.- voor monument

ORANJESTAD.— Van de voorzitter van het Prinses Wilhelmina Werkcomité, de heer E. Bartels vernamen wij, dat een dezer dagen van de gezamenlijke paters van Aruba een bedrag van Fl. 100.— is ontvangen voor de oprichting van het monument. Wij zien het: iedereen werkt mee!

NIET ZATERDAG DOCH VRIJDAGAVOND CONTACTAVOND BESTUUR R.C.A. EN LEDEN

ORANJESTAD.— De contactavond, die door het bestuur van R.C.A., met de voetballers en basketballers van deze club voor Zaterdagavond was belegd zal niet op deze avond in het R.C.A.-Centrum worden gehouden, maar op Vrijdagavond in het clubhuis van de Aruba Boating Club. De reden van deze wijziging is het feit, dat op Zaterdag de Feria ten bate van de kerk op Dakota op het R.C.A.-terrein zal worden gehouden. Het doel van de contactavond zal zijn de banden tussen bestuur en leden te verstevigen en de leden aan te sporen de voortdurende training niet te verwaarlozen.

Portemonnaie verloren

SAN NICOLAAS.— H.d.V. deed Maandag aangifte van het verlies van zijn portemonnaie. Inhoud Fl. 360.—, een gevoelig bedrag om te verliezen. Voorts zaten er in de beurs enkele loterijcoupures De beurs was gemerkt: Heinekens. De mogelijkheid wordt niet uitgesloten geacht, dat de vinder een eerlijk mens is.

Inbraak in bar L.S.P.

SAN NICOLAAS.— Maandagavond deelde de heer C. mede, dat er in zijn bar in het Lago Sport Park was ingebroken. In verband hiermede zijn door de politie drie knapen aangehouden: T.D. (16), D.H (15) en R.T. (15). De zaak is in onderzoek.

Huisvader met een boze dronk

SANTA CRUZ.— De vrouw L.G., die op Macuarima woont, kwam zich aan de politiewacht erover beklagen, dat haar man dikwijls niet geheel nuchter thuis kwam, haar dan uitschold en moeder en kind met een mes achterna zat. Ook nu was hij weer op een dergelijke wijze actief. De politie trof G. kort daarna thuis in kennelijke staat aan. Voor zijn eigen en andermans veiligheid werd hij zolang meegenomen en ingesloten.

Komt er een natuurwetenschappelijke werkgroep voor de gehele Antillen?

O'STAD.: — Maandag werd er een vergadering gehouden van al diegenen, die het Arubaans gevogelte een goed hart toedragen. Daar werd o.m. besproken, welke mensen aangezocht zouden worden om in het bestuur van de stichting plaats te nemen. Ook kwam het ontwerp voor de statuten op tafel, dat critisch onder de loupe genomen werd.

Wat betreft de naam en de plaats van de stichting in de Antilliaanse gemeenschap gaan er stemmen op om in elk opzicht nauw met Curacao te gaan samenwerken, waar reeds de Natuurwetenschappelijke Werkgroep Curacao bestaat, een organisatie, die voor de gelijkgerichte beweging op Aruba grote belangstelling heeft getoond. Tot nu toe werd door de vogelvrienden op Aruba reeds op een aangename manier met genoemde organisatie op Curacao samengewerkt. Reeds wordt de mogelijkheid bestudeerd om de statuten van de Curacaose groepering in die zin te veranderen, dat er een Natuurwetenschappelijke Werkgroep Nederlandse Antillen zal worden opgericht met een bestuur, waarin personen uit Curacao en Aruba zitting hebben.

Op Aruba en Curacao zouden dan onderafdelingen van deze overkoepelende organisatie worden opgericht.

Het is een prachtig plan. Op hoe meer gebieden de beide eilanden tot een samenwerking geraken, des te beter.

Naar wij vernomen hebben zal drs J. G. de Jong, voorzitter van de werkgroep in Curacao uitgenodigd worden binnenkort ter bespreking van een en ander naar Aruba te komen.

Wnd. voorzitter algemene rekenkamer aangekomen

ORANJESTAD.— De heer L. van der Tempel, waarnemend voorzitter van de Algemene Rekenkamer in Nederland, is gistermorgen op Aruba vanuit Curacao aangekomen. Hij zal hier tot de 24e verblijven en in die tijd tal van routinebesprekingen voeren met diverse diensten en instanties.

61-jarige in bed mishandeld

SANTA CRUZ.— Maandagmorgen om kwart voor vijf werd de politie door C.R. gemeld, dat zijn huurman C.A. woonachtig op Urataca met een mes was gestoken. Bij nader onderzoek bleek, dat de 61-jarige C. A., terwijl hij sluimerend op bed lag door een onbekende jongeman was aangevallen en met een scherp voorwerp aan hals en borst verwond. Dokter J. Tromp verleende de Eerste Hulp.

Het vermoeden bestaat, dat de man door zijn zoon met wie hij in onmin leeft, is aangevallen.

Hollandia viert 32-jarig Jubileum begin Juli

O'STAD.: — De 23e a.s. zal het de dag zijn, dat de voetbalclub „Hollandia" 32 jaar geleden in het leven werd geroepen. Door omstandigheden zal dit jubileum van de oudste club van Aruba die dag niet gevierd kunnen worden; de 9e Juli is door het bestuur uitgekozen als de dag waarop het feest gevierd zal worden. Dan zal er van elf uur 's morgens tot zeven uur 's avonds in het clubhuis een gezellige samenkomst zijn.

Uit bestuurskringen van deze club vernemen wij verder, dat de club voornemens is binnenkort een reis naar Suriname en B.G. te gaan ondernemen om daar enkele wedstrijden te spelen. In Suriname heeft men contact opgenomen met de club „Robin Hood", de club, die tijdens zijn verblijf op Aruba in begin 1954 alleen van Hollandia verloor. In de Britse kolonie werd contact gezocht met de B.G. Football Association. Definitieve beslissingen zijn er hieromtrent nog niet gevallen.

OPENHARTIG COMMENTAAR

Het Bestuur van de Aruba Sport Unie heeft onlangs in klare taal zijn mening uitgesproken over de prestaties van de Arubaanse deelnemers aan de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico. Wij zijn in de Antillen niet gewend aan dergelijke openhartige bekentenissen en het doet dan ook verfrissend aan de hier geleverde critiek te lezen. Men neemt geen blad voor de mond en er wordt niet geschroomd de vinger op de wonde plekken te leggen teneinde uit de resultaten van deze wedstrijden de nodige lering te trekken.

Men kan de A.S.U. niet anders dan dankbaar zijn voor deze brief aan het Bestuurscollege en het ware te wensen openlijk te vernemen wat men in Curacaose sportkringen van deze bekentenis denkt. Te meer is de mening van de laatste betrokkenen interessant, omdat de bedoelde brief niet alleen Arubaanse toestanden onder het oog ziet, doch ook een ernstig verwijt richt aan de Curacaose deelnemers.

Open deuren

Bij alle waarderingen die wij gevoelen voor de wijze waarop de A.S.U. deze kwestie heeft aangepakt, kunnen wij toch niet ontkomen aan de indruk, dat vele fouten te voorzien waren geweest indien men zich niet had laten meeslepen door de verleiding mee te doen. Had men al pech met zieken en geblesseerden, een belangrijke factor in het falen was toch wel de overgang naar een ander klimaat, waarbij vooral de ijlere lucht van betekenis is. Het Bestuur komt ten deze tot slotsom, dat bij een volgende gelegenheid de spelers minstens tien dagen de tijd moeten hebben om te acclimatiseren. Het doet vreemd aan, dat men dit blijkbaar niet geweten heeft of er althans geen rekening mee heeft gehouden. Ieder die maar enigszins van sporthygiëne op de hoogte is, had dit kunnen vertellen.

Een tweede opmerking die verrassend aandoet, is dat de spelers in den vervolge beter getraind in het veld moeten komen. Ook dit had men kunnen weten. In de hedendaagse hyper-technische wereld is er nu eenmaal geen plaats meer voor hen die het er maar eens op wagen willen. Zelfs de sport — van huis uit het meeste een spelelement bezittend — ontkomt niet aan het streven tot steeds maar hogere prestaties, desnoods ten koste van de ontspanning. Het halen van records is uitgegroeid tot een zodanige obsessie, dat men met reden de vraag mag opwerpen of er in feite nog sprake kan zijn van amateurisme. Want betekent dit woord niet letterlijk: liefhebberij?

Oefening of dressuur?

Het voordeel van het gebruik van vreemde woorden is wel dit, dat zij de eigenlijke betekenis soms op nuttige wijze verdoezelen. Nuttig dan altijd voor diegene die er niet al te diep over wil nadenken. Het werkwoord „to train" kan men in verschillende betekenissen opvatten. Het kan „oefenen" betekenen maar ook „africhten". Als men hoort spreken van de noodzaak onze sportmensen beter te trainen, dan vraagt men zich wel eens af of niet bedoeld wordt de dressuur, die gericht is op het bereiken van topprestaties.

Men kan niemand het recht ontzeggen zich allerlei opofferingen te getroosten teneinde de hardste loper, de snelste zwemmer of de hoogste springer te zijn. Maar of dit nog steeds gerekend moet worden tot gezonde sport, mag wel de vraag heten. In de sport, wil men er die naam ten volle aan geven, moet toch iets zitten van vreugde om het juiste gebruik van het lichaam. Er moet een zekere mate van ontspanning zijn door de inspanning. Denkt men nu even aan sportmensen uit de totalitaire landen — dit slechts als sprekend voorbeeld van een uitwas — dan is het moeilijk aan te nemen, dat deze mensen nog enige vreugde beleven aan hun „sport"-beoefening. Een nederlaag en zij zijn op levensgevaarlijke manier uit de gratie, zowel bij de overheid als bij het volk.

Nu goed dan, op de Antillen zijn dergelijke toestanden niet te verwachten. Maar vaart men niet bedenkelijk in dezelfde koers, wanneer er over gedacht wordt de training reeds op de scholen te doen aanvangen!

De school voor het leven

Nog veel te weinig wordt op onze eilanden beseft, dat de school er in de eerste plaats is om de jonge mens voor te bereiden op het werkelijke leven. Als hij later in de maatschappij treedt dient hij niet slechts een gedoseerde hoeveelheid kennis van enkele geselecteerde vakken te bezitten, maar hij moet ook naar lichaam en geest een harmonisch ontwikkeld mens zijn.

In de weinige tijd die de school hiervoor krijgt toegemeten, is het uiteraard niet doenlijk dit ideaal te bereiken. Men mag echter op z'n minst verwachten, dat er blijk gegeven wordt van een streven naar dit ideaal. Onze scholen houden zich hardnekkig verre van dit streven, met het gevolg, dat het grootste deel van de bevolking nooit behoorlijk lichamelijke oefeningen op school heeft gedaan en na het verlaten van de school geen hoek van enige waarde meer leest. En laat men nu niet opmerken, dat een aantal leerlingen met goed resultaat zelfs de hoogste onderwijsinrichtingen doorloopt; het blijft toch een nuchter feit, dat de overschietende 90% hier niets aan heeft.

Is men niet te zeer geneigd ook op sportgebied dit euvel in te voeren? Wanneer men het voorstel van de A.S.U. zou overnemen, dan betekent dit, dat ook in het lichamelijke 90% van de leerlingen zich schikken moet naar de behoeften van 10% en misschien liggen hier de verhoudingen zelfs nog ongunstiger.

In tegenstelling met de opvatting van de A.S.U. gevoelen wij er dan ook niets voor de sporttraining op de scholen te doen aanvangen. Wel zouden wij gaarne een lans breken voor een **alzijdige** lichamelijke ontwikkeling op de lagere school. Deze oefeningen dienen de vreugde in het bewegingsspel aan te kweken, de geest te ontspannen, het zelfvertrouwen te verhogen en in het algemeen de leerlingen te leren in de omgang met anderen „sportief" te zijn.

Nog een ander nadeel is er te vrezen van gerichte training op de scholen. Wij bedoelen de negatieve selectie die er dreigt ten opzichte van de zwakke broeders. Wie als leraar de opdracht krijgt tot training, zal gauw geneigd zijn zijn volle aandacht te besteden aan die leerlingen waarin „iets zit". De zwakkeren komen hierdoor vanzelf in de zoveelste plaats. Zien wij deze tendens helaas niet reeds bij het gewone onderwijs? Zijn er niet leerkrachten die — zeer menselijk overigens — geneigd zijn hun grootste aandacht te besteden aan die leerlingen waar zij de meeste eer mee kunnen inleggen? Wij verwijten hier niets, zolang het cijfer voor rekenen méér telt dan dat voor gedrag. En voor „maatschappelijkheid" géven wij zelfs geen cijfer.

Verbroedering door sport

Er wordt herhaaldelijk beweerd, dat de sport veredelend werkt op het gemoed van de mens. Sport verbroedert de volkeren, zegt men. Wij willen deze krasse uitspraak niet zomaar ontkennen, maar geloven dat er in dit opzicht toch aardig wat aan de sport mankeert. Is het misschien omdat datgene wat men met „sport" pleegt aan te duiden, in werkelijkheid geen sport is maar dressuur? Moeilijk te zeggen. In ieder geval is er van verbroedering der naties bitter weinig te bemerken en hetzelfde is het geval met de verhouding op sportief gebied tussen Aruba en Curacao.

Een groot deel van het rapport van de A.S.U. handelt over controversen tussen de sportbanden van deze eilanden. Wij onthouden ons hier uitdrukkelijk van een beoordeling van de schuldvraag. Slechts willen wij vaststellen, dat er geen slechtere reclame voor de sport denkbaar is dan juist deze burenruzie. Hoe eerder men hier een einde aan maakt, hoe beter het voor de sportbeoefening zal zijn.

Wij willen er eerlijk voor uitkomen, dat we het uiterst prettig vinden, als onze Antilliaanse jongens en meisjes bij interlandwedstrijden een goed figuur slaan. We hebben ook onze gebreken en daarom is het ons niet mogelijk volkomen nuchter te constateren, dat het op de keper beschouwd voor het land niets uitmaakt of de Antillen in een wedstrijd winnen of verliezen. Alleen, wij menen niet dat men de jeugd moet opofferen aan het behalen van topprestaties die toch maar voor enkelingen zijn weggelegd.

Wat evenwel niet het privilege van enkele uitblinkers behoeft te zijn, is de onderlinge geest van verdraagzaamheid en medewerking. Uit de brief van de A.S.U. blijkt hiervan — door wiens schuld dan ook — niets. Men heeft openlijk ruzie en het blijkt wel dat de een de ander het licht in de ogen niet gunt.

Alweer de overheid

Het is in de Antillen een ingekankerde gewoonte om voor alles en nog wat een beroep te doen op de overheid. Heeft men daar geen succes mee — en tenslotte zijn zelfs de krachten van de overheid beperkt — dan volgen verwijten om dat het een of ander Bestuur „niets doet". Bij de overgrote meerderheid van de klagers is er geen schijn van besef, dat men het zélfs eens zou kunnen proberen.

In deze mentaliteit schuilen ook voor de sport, **juist** voor de sport, gevaren die meestal niet worden onderkend. Tot een van de taken van de sportbeoefening hebben wij zojuist geteld het leren vreugde scheppen in eigen doen, in de eigen activiteit. Kan men zich een sportman voorstellen, die een ander de bal voor zich laat voorttrappen?

Toch vindt men het blijkbaar niet gek om de overheid te laten zorgen voor het terrein, voor de trainer, voor de reiskosten, voor de contributie in de vorm van een subsidie, enz. enz. Uit dankbaarheid voor deze goede zorgen gaat men naar wedstrijden, slaat daar een beroerd figuur, maakt er ruzie, stelt oorzaken voor de mislukking vast die iedere ingewijde van te voren wel had kunnen voorspellen en besluit.... met nog méér geld te vragen en nog méér steun. Het enige lichtpunt hierbij is, dat de A.S.U. tenminste met een eerlijke uiteenzetting voor den dag komt inplaats van de waarheid te verdoezelen. Voor de toekomst van ons sportleven is dit heel wat waard.

(Doorlezen op pagina 4)

BELGISCH SUCCES IN STER VAN NAMEN

STAVELOT: De tweede etappe van de Ster van Namen van Saint Hubert naar Stavelot over 150 km is gewonnen door de Belg Demaer in 3 uur 53 min. 43 seconden vóór zijn landgenoot Schroeders. De Nederlanders Stevens werd 11e, Nieskens 12e en Lahaye 15e.

In het algemeen klassement heeft Greven de leiding; Stevens is 3e, Lahave 4e en Nieskens 13e.

Drie Conjunto's werken mee aan de Velada voor de Fatimakerk

O'STAD.: — Wij vernamen van mevrouw E. Pichardo — Van der Dijs, die de Velada, organiseert die a.s. Vrijdagavond om acht uur in het theater De Veer zal worden gehouden, dat niet minder dan drie conjunto's, n.l. de Conjunto Antilliana, de Conjunto Oriental en de Conjunto Watapana, Vrijdagavond hun medewerking geheel belangeloos zullen verlenen. Mevrouw Pichardo heeft goede hoop, dat deze velada een even groot succes zal worden als die, die zij indertijd op Moederdag ten bate van het Tehuis voor Ouden van Dagen organiseerde.

De repetities voor deze velada, die het bouwfonds van de Fatimakerk ten goede zal komen, zijn tot nog toe trouw bezocht en alle voorbereidingen verlopen vlot en naar wens.

De opvoering van de Bonairiaanse „Simadan" belooft een groot succes te worden. Aan deze voor dat eiland typische dans zullen niet minder dan tien jongens en tien meisjes gestoken in de kleurige kleding van dat eiland hun medewerking verlenen. Voorts zal de reeds bekende Dominicaanse zangeres Violeta Stephens voor het voetlicht komen, evenals mevrouw Lucy Henriquez, die een gedeelte zal zingen uit de Comic Opera van Hammerstein, verder de Serenata van Toselli en liederen van Mozart. Mevrouw Pichardo zal bij de opening het lied van O.L. Vrouwe van Fatima ten gehore brengen. Aan de velada zal voorts een verloting verbonden zijn met enkele attractieve prijzen.

Het zal stellig de moeite waard zijn deze velada, waarin zang en dans de boventoon zullen voeren, te gaan bijwonen.

Bij Spritzer & Fuhrmann maakt men van woordje „service" een klank met inhoud

O'STAD.: — De fa. Spritzer & Fuhrmann is ook een detective-bureau. Mogelijk zullen enkele lezers nu ongelooflijk kijken, dat deden wij ook toen wij bovengenoemde stelling voor het eerst vernamen, doch toch is het zo. In die zaak worden niet alleen juwelen, horloges en brillen verkocht, doch ook kan men daar verloren voorwerpen terugkrijgen met een snelheid, waarvan men vaak verbaasd staat.

Zo ook van de week. Op een middag kwam een jongeman met een horloge in zijn hand naar Spritzer toe en gaf het daar af. Hij wist niet goed wat hij ermee doen moest want hij had het op straat gevonden. Het horloge liep echter niet meer en toen dacht hij dat de beste plaats nu Spritzer was. Daar bekeek men het uurwerk eens, haalde een kaart uit de administratie en drie minuten later was een dame in Oranjestad bijzonder gelukkig toen zij hoorde dat haar horloge weer terecht was.

De heer J. M. Bonn, directeur van de zaak op Aruba, die ons dit vertelde, voegde er nog aan toe, dat dergelijke voorvallen al meermalen plaatsgevonden hebben. Men kan het daarom zo snel terugvinden, omdat, wanneer een horloge eenmaal ter reparatie is aangeboden, er een kaart van wordt aangelegd, die immer in het archief blijft. Zodoende kan men dus altijd horloge en eigenaar combineren.

Het is een systeem dat al meermalen waardevolle diensten heeft bewezen — en eigenlijk echt iets is voor Spritzer, welke zaak zo een grote aandacht aan het woordje „service" besteedt.

Nehroe naar Engeland

LONDEN. — Van gezaghebbende Britse zijde is bevestigd, dat Eden Nehroe heft uitgenodigd om Groot Brittannie te bezoeken. Over een datum is in feite nog niet gesproken.

Nehroe heeft zijn Russische collega, maarschalk Boelganin, uitgenodigd voor een bezoek aan India. Boelganing heeft deze uitnodiging aanvaard. Nehroe deelde dit op een persconferentie mede. De datum van het bezoek is nog niet vastgesteld, doch Nehroe liet doorschemeren, dat Boelganin vermoedelijk in de herfst komt.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Woensdag 22 Juni

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „Les Deaux Gosses"
Rialto: 18.00 „Pals of the Golden West" 20.00 „Tres Citas con el Destino"
Principal: 20.00 „City Lights"
Aurora: 19.30 „Crazy over Horses"
Sevaneta: 19.30 „Mis Tres Viudas Alegres"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst gedurende de week 18 t/m 24 Juni
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Merk, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.31 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.30 Programma van KAN Inc.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
6.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
6.45 Muziek
9.15 Peticiones
10.00 Fin di transmision

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Programa pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30 Melodias romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Popular music
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Concert Favourites
12.40 Programa di A. T. C.
12.55 Un nota Antillano
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Peticiones pa oyentes den exterior
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia Hulandes
18.45 Peticiones
19.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Obra chiquito di maestronan grandi, pa Louis Born
20.0 Mundo en Marcha
20.15 Programa especial
20.30 Estrella di siman
20.45 Muziek popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.0 Muziek Latina
22.3 Final

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 8.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zater-
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 1.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 6.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 5.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag .00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

HACEN LLOVER LOS METEOROS?

Es posible que haya una relacion entre la lluvia y el paso de los meteoros. Es esta una hipótesis que los fisicos australianos estan estudiando en colaboracion con sus colegas americanos los especialistas de la Universidad de Arizona. Se ha observado, en efecto, que se producían importantes precipitaciones en Sydney treinta días despues de las „lluvias de estrellas".

Meteoros del sistema solar, de los que el globo terrestre atraviesa a intervalos regulares sus orbitas. Los sabios australianos estiman que hacen falta alrededor de treinta dias para que el polvo de esos meteoros llegue a nuestra atmosfera y pueda, por consiguiente, afectar a las nubes. En agricultura sobre todo seria util que semejante hipotesis pueda llegar a comprobarse. Los fisicos competentes experimentan a altitudes diversas, tomando nuestras atmosfericas. Si se forman cristales de hielo a temperaturas anormalmente elevadas, se llegaría a la conclusion de la presencia de un elemento extrano capaz de „sembrar" una nube. La accion de los meteoros, sobre la lluvia no quedaria, sinembargo, demostrada, pero las experiencias concuerdan en Australia y en los Estados Unidos, la hipótesis seria evidentemente muy digna de retener la atención. (Unesco)

BAJO EL REINO DE LA IMAGEN

La Bienal de Fotografia, Cine y Optica, que acaba de tener lugar en Paris, ha organizado un estudio de conjunto de los aspectos cientificos, industriales y sociales de la fotografia y del cine. Bajo los auspicios de la Comision Nacional francesa para la Unesco, presidida por el Profesor Paul Rivet, tan conocido en todo el continente americano, se han celebrado una serie de reuniones, que han permitido realizar confrontaciones extremadamente utiles para los especialistas. Los hombres de ciencia, los educadores y los artistas han podido buscar soluciones comunes y establecer contactos directos con los técnicos de la fotografía. Se esforzaban principalmente en crear un organismo permanente encargado de suministrar a la industria y a los usuarios de la fotografia una documentacion mantenida continuamente al dia sobre todos los progresos de la technica. Seria un organismo de enlace entre las numerosas disciplimas que tienen como base la fotografia, el cine y la óptica. Las reuniones han conducido al examen de los recursos de la fotografia y del cine desde los puntos de vista de la documentación y la informacion, asi como al estudio de los efectos sociales de su desarrollo, por lo que se refiere, sobre todo, a su influencia en el lenguaje hablado o escrito. (UNESCO)

PROGRESO EN LOS DERECHOS DE LA MUJER

Las mujeres de muchos paises del mundo han obtenido recientemente grandes exitos en la accion en favor de sus derechos politicos, sociales y economicos. La Comision de la ONU sobre el estatuto de la mujer, que se reunió recientemente en el cuartel general de la ONU, proporcionó interesantes informaciones al respecto. Nos enteramos, por ejemplo, de que Colombia otorgó el derecho de voto a las mujeres. Honduras reconoció los derechos politicos de todas las mujeres que saben leer y escribir, y de que se han adoptado nuevas medidas en el Peru, con vistas a dar a las mujeres la posibilidad de votar. En enero pasado, en Haiti, las mujeres participaron en las elecciones municipales y seis de ellas resultaron elegidas para importantes puestos. Unos sesenta paises han otorgado ya el derecho de voto a las mujeres, pero aun hay quince naciones que no han tomado medida alguna en ese sentido. (UNESCO)

CENTRO NACIONAL FARMACEUTICO EN BIRMANIA

Todos los sueros, vacunas y productos farmacéuticos necesarios para la defensa de la salud publica en Birmania se almacenaran en un grupo de edificios que se construyen actualmente en Rangun. Peritos britanicos se encargaran de ayudar al Gobierno en la creacion de una industria farmaceutica nacional y en la formacion del personal calificado. Se calcula que el Centro farmaceutico de Rangun estara acabado en el curso del ano entrante. (UNESCO)

TEAM DI FUTBAL BRAZILENO LO ANIMA A.S.U. SPORTWEEK

O'STAD: Pa duna mas animacion den e sportweek di A.S.U. lo yega Aruba dia seis di Juli un team di futbol Brazilenjo y nan lo hunga e mes dia pa 8 or di anochi den Wilhelmina Stadion contra e team nacional di Aruba. E team di Brazil ta profesional y nan yama „ A Portegueses del Rio".

EL A PERDE SU PORTEMONAIE

SAN NICOLAS: H. d. V. a duna keho na warda cu el a perde su portemonaie cu fl. 360,— aden. Tambe tabatin algun biljetji. E cartera ta marca cu „Heinekens". Nos ta spera cu esun cu a hanjele lo ta franco y cu D.V. pronto lo por hanja su cartera back.

CHISTE DI AWE

Tu ratardi un homber ta drenta e mes un barberia y tur dia e ta bisa:

„Ay Dios, tin cinco persona promer cu mi, lo mi bolbe mayan". Y asina ta bai pasando varios dia tras di otro. Alo largo e barbero a dicidi di manda e mucha di barberia sigui e homber y averigua ta kico ta pasando cu e homber. Ora e mucha a bini back el a bisa su hefe „Mi no ta comprende, e homber a bai directamente na bo cas".

PAGINA TRES

Plannan pa revolucion na Argentina tabatin algun luna prepara

MONTEVIDEO: — Segun declaracion di algun di e 112 oficialnan argentino, qu ta interna den cuartel na Montevideo, e revolucion contra Peron tabata producto di cincu luna di preparacion. E movementu rebelde a mira luz na februari pasá den Ministerio di Marina argentino, y tabata parcialmente inspira pa miedu, qu e politica di Peron lo a yuda comunismo na Argentina y na otro banda pa motibu di su accion creciente contra iglesia Catolico. E oficialnan, qu ainda tin uniformnan quibra na nan curpa, cu cual nan a hui bai Uruguay, ta será separa y nan no tin permit di papia cu ciudadanonan uruguayo, qu ta trece fruta y flor pa nån.

E intencion di e rebeldenan tabata pa forma un Junta mescla, consistiendo di tres militar y tres civil, cual lo a tuma poder, despues qu nan a tumba Peron. Despues di 18 luna lo tabatin eleccionnan „liber y garantisa"; e miembronan di e Junta lo tabata exclui di tumamentu di un puesto den gobiernu den futuro.

Segun e oficialnan, qu a hui, e plan aqui tabatin apoyo di casi inter Marina y mas o menos mitar di e otro forsanan militar. Tambe nan lo tabatin yudansa di radicalnan, conservativonan, socialistanan y e accion Catolico.

E oficialnan ta tristu riba e fracaso militar di e revolucon, aunque nan ta pretende, qu nan a pone e aparato den accon, qu lo conduc na un cambio di gobiernu. Nan a menta cuater motibu, qu nan a perde e „batayá di Buenos Aires":

1) falta di rapidez den e ataque, lo que a duna gobiernu un chens di busca un luga di refugio, di unda e por a duna su instruccionnan pa un contra-ataque:

2) pa motibu di mal tempu e avionnan di bombardeo no por a mira nan obhetivonan;

3) falta di coordinacion entre forsanan den aire y na suela tabatin como consecuencia, qu e playanan, qu tabata liber despues di e ataque aereo, no por a ser sigura;

4) un equvocacion di bombardea Plaza de Mayo, cual tabata un luga di reunion di e rebeldenan.

Durante e bombardeo hopi hende, qu a scohe partida di e rebeldenan y quen lo tabata disponibel pa invadi e edificio di gobiernu, a muri.

Despues di e „equivocacionnan tristu" aqui, asina e oficialnan a bisa, no a queda nan ningun otro caminda, qu entrega of hui.

Peron a perde poder.

Segun noticionan, qu ta drenta na Montevideo, Peron no tin tur poder den su man mas na Argentina. Observadornan bon informa ta di acuerdo, qu e revolucion di siman pasa a debilita su posicion hopi. Casi su nomber no ta parce den corantnan mas. Fuera di su bishita na e edificio di gobiernu diabierne pasa, nan no a publica ningun noticia of foto di su bishita na uganan, qu a sufri danjo, na heridonan den hospitalnan, ni na cuartelnan militar, lo que lo a sosode sigur, si e tabata donjo di e situacion na Argentina.

Corantnan ta modera den nan tono y hasta e Peronistanan fanatico ta tene nan quetu y no ta duna ningun comentario. E hecho, qu no tin ningun critica riba e rebeldenan ainda, ta indica, qu e negociacionnan entre e tres ramonan di servicio no a caba ainda. Aunque general Lucero ta comandante general, nan ta bisa, qu e tin asistencia di un Junta, den cual tur e ramonan ta representa.

E problema mas grandi di e Junta, ta quico e mester haci cu Peron. Segun algun circulo nan tin miedu di pon'e na un banda interamente en bista di e consecuencianan pusibel entre e masa di obrero, cerca quen e ta popular ainda. Quizas nan lo haci uso di dje, pa pasa e pais den e periodo peligroso. Hasta nan lo dun'e chens di caba di sinta su tempu di oficio, qu lo termina na februari di 1958.

Pero nan tin miedu na otro banda, qu lo e usa e tempu aqui pa fortica su posicion atrobe. Pa e motibu aqui e lidernan militar lo tuma e riscu di demonstracionnan di pueblo y queda cerca nan decision di bah'e y quizas hasta su destierro. Manera ta custumber bou di circunstancianan asina, inter Cabinet a baha. Y si casqui ta corresponde cu e hechonan, anto lo sigui anuncio di formacion di un cabinet militar.

Den Iglesianan nan ta lesa misa normalmente awor den presencia di hasta hopi militar den uniform, loque ta mustra un desaprobacion di e actividadnan anti-catolico, qu tabatin prome qu e revolucion.

Te na e momentu aqui nada no ta mustra, qu e masa di obrero loque yuda Peron. Noticianan di prensa di inter e pais ta mustra, qu tur cos ta tranquil. E comandantenan di ehercito ta bisa qu tur ramo ta fiel.

E promé minister di India, Jawaharlal Nehroe (na man drechi) ta saludando e warda di honor, qu ta para cla na su yegada na Moskou. Banda di dje ta camna e premier sovietico N.A. Boelganin, cu barba. Na Nehroe su yegada na Moscou, na unda lo e queda 16 dia, miles di hende tabata presente pa salud'é.

CUMPLEANJO FELIZ

ORANJESTAD: — Mashar pabien nos ta yama Alex David Werleman, cu a haci cuater anja ayera. Tambe ta manda un sincera felicitacion pa Sr. Mario Yarzagaray y Srta. Carmen Werleman. Alex no ta spera cu lo bo ta un bon mucha y lo bo haci hopi cos di bon mucha pa mama no tin mester di rabia.

Tambe nos kier dirigi nos sincero felicitacion na Luis Geerman y Sr. Koolman cu tambe a haci anja ayera. Na e dos jarigennan di ayera ariba menciona tur cos bon en lo futuro.

DIABIERNE ANOCHI ULTIMO REUNION PUBLICO DI E EILANDSRAAD ACTUAL

O'STAD: — Segun nos a worde informa lo tin diabierne awor dia 24 di Juni pa ochor e ultimo reunion di eilandsraad actualmente. Promer caba nos a tende e fecha aki menta pero awor cu tur e miembronan nobo di Eilandsraad a manda nan confirmacion, cu excepcion di E.O. Petrona y C.A. Eman, e fecha ariba menciona por worde considera como sigur. E agenda ta masha cortico. Cu excepcion di aprobacion di e notanan di e ultimo y e cartanan recibi ta un punto mas tin y e sey ta aprobacion di e papelnan di e miembronan nobo.

REUNION GENERAL DI A.B.B.A.

O'STAD: Amateur Baseball Bond Aruba lo tene dia 23 di Juni un reunion general. Nombramento di directiva ta e punto mas principal di e programa. E reunion lo tuma lugar den sala di reunion di Lago Sport Park.

TRES CONJUNTO LO COLABORA NA E VELADA NA MISA DI FATIMA

O'STAD: — Segun Sra E. van der Dijs de Pichardo a informa nos, ken ta organiza e velada artistica cu lo tuma lugar dia bierne awor den teatro De Veer, cu no menos cu tres conjunto ta tuma parti. Senjora Pichardo tin hopi speranza cu e velada aki lo tin un mes exito cu esun cu el a organiza' riba dia de las Madres den Sociedad Bolivariana na beneficio di e cas pa hendenan bieuw.

Ensayonan pa e velada aki cual ta na beneficio di misa di Fatima cual lo worde traha na Dakota a bai mashar liher y na su deseo.

MALTRATA MIENTRAS E TABATA NA CAMA

STA. CRUZ: — Dialuna mainta pa mas o menos cuarto pa cinco polizman a worde avisa door di C.R. cu su bisinja C.A. biba na Urataca a queda hinka cu un cuchiu. Ora nan a investiga a socede vu CA di 61 ana, mientras cu e tabata na sonjo drumi riba su cama a worde hinca cu un obheto to skrepi na su garganta y pecho. Dr J. Tromp a duna judanza. Nan ta supone cu ta CA cu su yiu cu cual e ta na malo lo a atakele.

TATA DI CAS CU UN BURACHERIA RABIOSO

STA. CRUZ: — Srta. L.G. di Macuarima a bai keha cerca Poliznan na warda di Sta. Cruz cu su casa cu hopi biaha ta yega cas burachi ta zundrele mashar y tin biaha e ta menaza nan cu cuchiu. Atrobe el a bolbe haci meseos. Poliz a bai su cas y a hanjele bon canja. Pa su mes bou y pa otronan tambe poliz a dicidi di serele te ora e buracheria pasa.

HOLLANDIA TA CELEBRA 32 ANJA DI EXISTENCIA

O'STAD: — Dia 23 di Julí e club di futbol „Hollandia" lo cumpli su 32 anja di existencia. Pa motibo serio e club di mas bieuw lo no por pone ningun celebracion riba es dia ey. Dia 9 di July directiva a scohe pa celebra e fiesta.

Directiva tin intencion di haci un biaha pa Surnam y B.G. pa e club por hunga algun wega na e lugarnan aki. Na Surnam nan a tuma contacto caba cu e club „Robin Hood" cu a hunga na anja 1954 aki na Aruba. Den colonia ingles nan lo busca contacto cu B.G. Football Association. Decisionnan definitivo no ta completo ainda.

STA ROSA TA JEGA DIA BIERNE MAINTA TEMPRAN

O'STAD: — Segun schema Sta Rosa lo yega Aruba Diabierne mainta pa mas o menos seis or. Di Aruba lo bai 65 pasahero New York y cinco pa Cartagena cu e bapor aki. E bapor lo bolbe sali — segun schema — pa mas o menos 1 or di merdia.

NO DIASABRA SINO DIABIERNE ANOCHI TIN REUNION DI CONTACTO CU DIRECTIVA R.C.A. Y MIEMBRONAN

O'STAD: — E reunion di contacto, cual directiva di R.C.A. tabata pa tene diasabra anochi cu su miembronan tanto futbalistanan como basket lo no tuma lugar mas riba dia Sabra anochi sino dia bierne anochi y no na RCA sino na Aruba Boating Club.

E motibo di e cambio ta pasobra cu Dia Sabra tin un feria na beneficio di misa di Dakota riba terrreno di R CA na Solito.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigiko na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Dia Razon 22 Juni

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Les Deaux Gosses"
Rialto: 18.00 „Pals of the Golden West"
20.00 „Tres Citas con el Destino"
Principal: 20.00 „City Lights"
Aurora: 19.30 „Crazy over Horses"
Savaneta: 19.30 „Mis Tres Viudas Alegres"

BOTICANAN DI TURNO

Warda di 18 te 24 Juni
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.30 Programma van KAN Inc.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Kookpraatje „Smakelijk Eten"
8.45 Muziek
9.15 Peticiones
10.00 Fin di traasmision

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiër
7.00 Programma voor luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma van A. T. C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Kleine werken van grote meesters, door Louis Born
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.15 Special programma
20.30 De ster van de week
20.45 Populaire Amerikaanse muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Latijns-Amerikaanse muziek
22.30 Sluiting

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—
No. 35

Un zonido fuerte a pone enter e edificio fuerte sagudi. Un pida dilanti dje edificio a basha 'bao riba caja, dilanti nan bentana y a spat na filingrana, larga solamente e huma di kalki. E homber tras dje metrallador a mira su dilanti y tabata murmurra, pero cu un kickmento satisfecho el a bolbe cai sinta trobe den su mes posicion anterior, ora cu e stof a bai. I el a ripara cu e monton di piedra no tabata blokia su bista basha. Manera cu ta un hende por a primi un konopi, asina e bombardeo a stop unbez pa un rato, cu solamente un granaat cu a bin dal contra e bentana. Tabata reina un momento di silencio. E homber tras dje aparato tabata sinta net riba su curpa y e scopet riba comando, cu su duim riba su konopi y cu su wowonan cu tabata brilla.

„Bo ta cla?" el a puntra su ayudante. „Ata nòs ta hanja fierno ta camna subi plenchi awor".

Awor nan a tende batimento di skopet abao den vloer. E homber numero un a saca su caha di cartucha di reserva caba y boog dje metrallador tabata move bai bini den un circulo, mientras foi otro bentananan tironan di scopet tabata ser dispara. Paresco a queda na su post, mej mei dje tralienan ta waak p'afor den e profundo seridad.

Awor tiramento di scopet a stop. E silencio repentino tabata casi penosa. Sylvia tabata tende awor zonido dje golpinan dje hombernan cu tabata coba un muraya cinco bodega mas leu di nan. Awor nan a tende di ariba un otro zonido. Nan tabata trata na quibra e porta cu machete y hacha.

„Quico esai?" el a grita. „Ta quico a socede?"

E homber n'e metrallador a so frenta na su manga.

„Tur cos ta na orden, Senjorita. Nos a pone nan. Nan a ricibi gran perdida. Pero tabata nos obligacion."

„Pero e porta, ..."

„Ai ta un paar di tipo ta para mors. Unbez Sr. Devenish ta regla nan cuenta."

I en realidad a resona dos tiro masha duro, un quehido y atrobe silencio.

„Bo ta mira? Eseinan por lo pronto lo no risca bin molestia nos mas." Poco poco tabata aumentando un rumor cu tabata bini di p'atras. I mas ariba scopet tabata tira.

„E tironan ai ta di Sr. Fortesque. E ta trata na tene nan na un bon distancia. No preocupa bo Senjorita. Queda bo sinta calmo di bo camina bot'ai, pasobra te awor no tin peligro."

Inboluntariamente Sylvia a sonrei pa e sintimento sigur y anima di confianza aqui. Tabata un delicia pa por tabatin hombernan balente asina rond di bo.

Awor e granaatnan a cuminza trobe.

Tabata bira ora pa ora mas scur. E homber n'e metrallador tabata move intranquilo. Cu e scuridad y tanto huma preto asina lo ta imposible pa e por alcansa su intento. E no por a hanja mira e intrusonan pa e tira riba nan. I como e loop dje metrallador tabata door di tralie, ta den un direccion sol e por a tira. I un asalto den scuridad lo ta dificil pa rechaza cu metrallador.

E tabata sa tambe cu di banda nan no tabatin defensa. E hombernan para aqui lo no por mira tur e atacadornan den scuridad pa nan tene nan leu foi e edificio di tur banda.. Riba dak tambe tabatin un punto debil. Si e diferente granaatnan quibra e dak, anto lo ta masha facil pa nan drenta e edificio di ariba. I e hombernan para ariba lo tin masha trabao pa lucha contra nan. I lo nan no por duna mucho resistencia.

„Ta duele di nos cushina", e homber a observa.

„Cerra diente riba otro", numero 2 a grita y a hala e gai dje metrallador.

Granaatnan a sigui ta cai cu regularidad. Continuamente enter e cas tabata sagudi riba nan bao di choque di un of otro tiro fuerte. Nan tabata tende com e dak a cuminza ta basha 'den na ruina riba zolder y riba vloer, como si fuera esaqui quier a penetra te bin cai riba nan cabez. Pero e parti di bodega tabata fuerte y e ruina cu a cai ta yuda forma di mes un proteccion pa nan.

E tension aqui tabata quibra nervio di hende. Tabata como si fuera e bombardeo aqui a dura oranan caba, como si fuera hamas lo e termina; manera nunca no tabata existi un cos cu yama silencio — manera enter bida semper tabata yen dje tumulto horrible aqui.

Sylvia tabata sinta cu su mannan den otro ta pensa riba Devenish, cu tabata aya riba den e edificio cu tabata a punto di basha 'bao un ora pa otro, mientras banda di dje murayanan tabata cai y vloernan tabata zink pega cun'é y aire tabata yen di proyectilnan di metal ardiente cu tabata fluit den laria. Lo e tabata na bida ainda? Ta posible cu un hende por queda hiba den un fierno asina? Por tabata existi algo di speranza ainda? Tabatin utilidad di queda sinta aqui manera den un ratteval? Lo n' tabata mehor di a purba sali door di lucha, aunque bringando e por a muri?

Diripiente loque el a teme a socede. Cu un choque e bombardeo a termina. A resona ainda un ultimo granaat. Boveda dje bodega tabata tembla bao dje peso di tur e ruina dje edificio. Aire tabata tur na stof huma y olor di zwafel. Loop dje metrallador tabata cayente manera candela.

Nan tabata tende pasonan riba trapi dje bodega y ora cu Paresco a bai aya cu revolver na man, Devenish a aparece, palido y trompecando, cu un corta mahos riba su frenta. Un homber tabata sigui'é

„Awor ta ora cu lo nos mester bai. Nan ta riba dak y nan ta biniendo abao. Paresco pasa bo bai cu e damanan den e bodega. I abo, Pratt bo ta queda hunto cu mi cu bo plocg." Sylvia a bula lamta.

„I Sr. Fortesque?" el a puntra lihé. I ora cu el a mira e impresion riba cara di Devenish el a puntra: „Morto?"

Devenish a sagudi cabez.

„E cu tur su hombernan a muri. pasobra e ultimo granaat cu nan a tira a spat enter e cuarto na pida-pida . . .bam mira, haci lihé pa boso bai" Sylvia a tira un bista lihera riba dje.

„Bo ta bini di ultimo?"

„Si — mi deber. Pero lo nos no queda hopi atras."

El a hui bistanan di Sylvia.

„Si, mi ta comprende esai", Sylvia a responde sin tono; anto el a bira su cara y a sigui e otronan, pasando den e buraco dje muraya. El a tira un ultimo bista su tras y a mira Pratt ta saca e slot foi e metrallador, mientras e otronan tabata yena nan saco cu bo foi un caha.

Lihé e tabata sigui Paresco y su hombernan, pasando di un bodega na otro y ningun di esaquinan ainda no a sufri danjo dje bombardeo. Te porfin cu nan a yega na un dje bodeganan, unda e muraya tabata tur na ruina y cu naturalmente tabata mas facil pa nan pasa y porfin nan a alcanza e luga abri, na unda 3 homber tabata para papa soda y terrible cansa ta sostene riba nan piquinan. Nan a pasa esaquinan tambe, pasa ainda un bodega mas y a subi un trapi masha steil di palo.

Tur e tempo ai nan no a tende nada di sino solamente sonido di nan mes pia y halamento di rosca di cada un, pero era cu un nan tabata subiendo e trapi, a desenfrena un rumor diabolico den e keldernan nan tras.

Primeramente nan tabata tende gritamento y boroto, despues tironan di scopet. Luego un momento di silencio. Despues nan a tende un explosion terrible di un bom. Sylvia tabata puntra su mes n'e momento ai ta quenta di e tira e bom ai of quizas e por a herida Devenish y cu si tabata asina, cu n' tabata su deber di regresa bai n'e luga di calamidad p'e bai practa Devenish prome auxilio.

„Bam mira, Senjorita. Adilanti", Paresco a grita ,ora cu el a mira cu Sylvia a queda para indeciso ariba n'e trapi. I el a coh'é na su braza. El a camna cun'é. gui'é y a pasa cun'é door di un monton grandi di ruina na e luga nan tabata sali den un luga na un dje tabata vestibulo y door di un porta quibra nan a hanja otro luga abri, na e pala di anochi.

Gustosamente e tabata respira e damp zuur y skerpi cu tabata yena den e bodeganan, tabata como si fuera tabata un lucha na logra libertad. Cu animo nobo e tabata sigui Paresco.

E ta sigui

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Es ora ey Cisco a keda poco mas sosega pasobra el a kere cu sheriff tambe a cuminza bira cobarde manera e otro hendenan di e pueblo.

„Dokter a bisa mi cu lo mi mester keda sin traha basta tempo largo y ta asina cos ta cu Hermanos Bragos ta probecha e oportunidad di mi ausencia."

„Sì ya nan a haci un bishita caba den tienda di Magon" Cisco a bisa e sheriff. „Y nan a haci danjo tambe?" „Si nan no a haci danjo, sheriff, nan a bai cu tur placa y distribui tur loke nan a larga, pero unico cos nan a larga un papel si."

„Bueno ta mashar facil anto cu Magon por acusa nan dilanti di un huez, y lo ta pa cual motibo lo el no kier keha nan basta no ta miedo di e hendenan ey e tin".

Cisco por a weita na Sheriff su cara cu e cos ta molestiele mas tanto ainda cu e ta weita su hendenan den peligro y el no por haci nada pa nan, pasobra dokter a taha pa el no lamta riba e pia.

Representacion di empleado

(Continuacion)

E plan aki tabata en principia discuti cu e representantenan, quende a expresa e desea di nan campaneranan di trabaa pa fondo di biaha fai Aruba durante vacacion. Establece na 1945 y liberalisa na 1951 e plan di spaar aki ta juda empleadonan di spaar 3½ por cienta di nan suelda cual e campania ta pone acerca florin pa florin.

E placa ta disponible na cualke tempu un empelado ke tuma un bonus vacacion. Mas cu 99 por ciento di tur e empleadonan ta spaar pa vacacion por e medio aki.

Plan di retiro —

Asina cu e operacion di Lago a bira un empresa permanente y estabel y asina cu e empleadonan, quende tabata emplea e prome dianan aya a yega na edad avansa, el a worde evidente cu cualke provision tabata necesario pa behesa, huntu cu nan economico personal gespaar durante nan emplea. Y asina na 1949 e Plan di Pension di Lago a worde establecì dunando un pension pa bida sin ningun costo n ae empleadonan. Pa sea elegible, un empleado mester tin 15 anja di servicio cu e compania y sesenta anja di edad, e empleado cu tin 15 anja di servicio tin loque nan ta yama „vested rights". Esei ta e derecho garantiza un pension di Lago ora e ta califica door edad.

E plan ta provee ademas, si e empleado ta desea un pension cu disconto e por worde paga asina tempran como 50 anja di edad. Mientras e plan a sirbi, sin duda, e necesidad basico pa cual e tabata establece, e ta significante cu awe e representantenan di empleadonan ta cuminsa un estudio com e por worde mehora.

Plan di Beneficio pa Desabilidad —

E plan aqui ta provee pagamentu pa e empleado ora e no por traha mas pa causa di malesa o desgracia.

Afo e obligacionnan basico abao di ley di Antilia Holandes ,e plan di Lago ta duna beneficio en exceso di cual e ley ta demanda tocante e cantidad di placa y cubrimentu di tur empleadonan. Mientras e regla legal ta stipula cierto beneficio basa ariba un sueldo maximo di Fls. 10.— pa dia, e beneficionan di Lago ta calcula ariba e ganamento actual di e empleado. E medio ta mucho mas cu e Fls. 10 legal.

Tambe, aunque e ley no ta exigi pagamento di beneficio pa enfermedad pa e empleadonan quende ta gana mas cu Fls 20.— pa dia, Lago su plan ta provee pagamentu igual pa tur empleadonan sin considera nan ganamentu. Pasando e concepto legal, Lago su plan ta provee tambe renta pa empleadonan cu mas di 15 anja di servicio cu ta debilita permanente y henteramente pa traha. E plan di beneficio formal aqui a worde adopta na 1951.

Plan di Beneficio di Sobrieviviente —

Etablece na 1946 abao un nomber diferente e plan aki ta provee awor pagamento pa e sobreviviente di empleado y pensionistanan. Tal pagamento ta iguala e ganamento di un anjay ta extende pa un periodo di dos anja. E pagamentonan aqui , haci bao di e plan aki ta henteramente aparte fòi y huntu cu pagamento exigi door di ley den evento di morto di e empleado door di un desgracia industrial E representantenan di e empleado tabata mas activo pa sigura e eligibilidad pa e beneficionan abao di e plan aki lo worde extende na e dependientenan ariba un base mas extensivo.

Esaquinan ta e desarollonan grandi y extensivo den anjanan na Lago pa sirbi e necesidad y deseonan di Lago su empleadonan maner aexpresa door nan voz, e voz di representacion independiente di e empleadonan. Den tur asunto, sea cu e ta aumento di sueldo o adopcion di un plan di beneficio nobo, e record ta munstra cu un problema di Lago su empleadonan a worde trata cu exito door di e directiva di Lago y e representantenan di empleado.

E sistema di representacion di e empleadonan independiente manera desarolla na Lago ta hanja su forza mas grandi d enabilidad pa trata y developa solucionnan di e problemanan cu ta afecta henter e grupo di empleado. Na e mes tempu e ta sigura contra hibidamento di e problemanan di e grupo especial chiquito y e individual.

Esaqui tabata e historia dj'e representacion su desarollo, di ganamentu material pa tur e empleadonan di Lago, basa ariba factor invisible, di confianza mutual y respet. E ta un historia basa riba e deseo pa obtene mehoramento door e esfuerzo cooperativo y un conocimento cu e unico goal comun ta un empresa productivo y efecto cu tu rhende interesa ta hanja parti di su exito. E mehoramentonan evidente, e factornan sterki indirectamente ta talento djerepresentacion independiente di e empleadonan di Lago.

(E ta sigui)
(Aruba Esso News)

VROLIJK, SOLOGNIER TA RICIBI EMBLEMA DI 30 ANJA

SAN NICOLAS: — Dos empleado di Lago — Roman C. Vrolijk y Rijinio Solognier — na principio di e luna aki a ricibi boton cu diamanta y certificado den leshi simbolizando nan 30 anja di servicio cu compania. E presentacion a worde haci na reunionnan di Management-Staff Committee.

Sr. Vrolijk di 50 anja di edad awor, tabata emplea pa di promer bez na 1925 den Departamento di Marina na unda el a traha ariba botonan chiquito. El a larga servicio di Compania na Juni 1931 y a worde re-emplea na Augustus e anja ey como launchman. Anja pasa el a worde transferi pa Floating Equipment Division, unda awe e ta emplea como launchman A.

Sr. Solognier, 54 anja, tambe tabata emplea pa di promer bez na 1925. El a cuminza traha den e departamento cu awe yama Yard y Craft y na 1930 a worde transferi pa Receiving Shipping. Despues di enfermedad di 42 dia na 1949 el a bolbe na December di e mes anja pa Receiving & Shipping, unda e ta un Corporal A.

Ningun di e dos hombernan aki a sufri un accidente industrial cu perdida di tempo.

(Aruba Esso News)

NOORDKOREANEN VRAGEN ASYL

SEOEL, 21 Juni.— Op het vliegveld van Seoel zijn twee Noordkoreaanse officieren in een klein vliegtuig geland. Zij hebben om politiek asyl gevraagd.

Dit is de eerste desertie per vliegtuig sedert de landing van luitenant No Koem Sock in Zuid Korea in Augustus 1953. Deze luitenant vloog met een MIG-toestel naar de geallieerden over.

WESTERSE BESPREKINGEN MET JOEGOSLAVIE

BELGRADO, 21 Juni.— De besprekingen tussen de vertegenwoordigers van Joegoslavie, Amerika, Engeland en Frankrijk zullen op 24 Juni te Belgrado beginnen en tot 26 Juni duren, aldus is door het officieuze Joegoslavische persbureau Jougipress bekend gemaakt.

OPENHARTIG COMMENTAAR

(Vervolg van pag. 2)

Kans op beterschap?

Ook al zou men het van begin tot eind oneens zijn met de opvattingen van de A.S.U., dan neemt dit nog niet weg, dat men er tenminste over praten kan nu er een kern is gelegd voor discussie. Dat van de zijde van Curacao weinig zakelijk commentaar is gekomen, valt ons tegen. Maar misschien komt dat nog wel. Men zou de sport geen slechtere dienst bewijzen dan door te zwijgen.

Wat kan de overheid in deze doen? We leven gelukkig niet onder een totalitair regiem, dat de sport, en dan in het bijzonder de wedstrijdsport met zijn dresseerkarakter, tot overheidstaak stempelt. De overheid kan — en moet — aanmoedigen en waar nodig uitwassen tegengaan. Maar daarmee is alles gezegd. Het ligt niet op de weg van land of eiland goed geld naar kwade zaken te smijten: op geen enkel gebied trouwens. En het is een kwalijk riekende zaak als blijkt hoe weinig eigen initiatief er te vinden is en hoeveel ruzie er onderling wordt gemaakt. Zou de overheid hier niet het beste doen als zij zich voorshands van iedere steun verre hield, totdat haar blijkt dat er althans een begin van onderlinge verdraagzaamheid en samenwerking aanwezig is? Wij geloven dat door deze houding de sport oneindig veel beter gediend zal zijn dan door toegeeflijkheid en Sinterklazerij.

NASCHRIFT VAN DE REDACTIE

Bovenstaand arkitel verscheen in het weekblad „Curacao" van 18 Juni j.l. en om zijn belangwekkendheid hebben wij gemeend het in zijn geheel op te nemen, opdat een wijdere kring lezers op Aruba van het artikel kennis zal kunnen nemen. Bovendien hebben wij bij de Aruba Sport Unie om commentaar op bovengeplaatst stuk gevraagd.

De A.S.U. verklaarde ons in de allereerste plaats verheugd te zijn over de klare en opbouwende wijze, waarop het weekblad de bovenomschreven kwestie heeft uiteengezet. Het artikel getuigt, aldus het bestuur, van een gezonde opvatting en zal stellig een positieve werking hebben. De A.S.U. wilde echter van de gelegenheid gebruik maken om hier en daar enkele aanvullende verklaringen te geven, zodat eventuele verkeerde indrukken over bepaalde onderwerpen, in het stuk aangehaald, niet voort leven.

In de eerste plaats gaat het om het begrip „training". Het is stellig niet de bedoeling van de A.S.U. de jeugd op de scholen „af te richten", integendeel. Men bedoelde met het woord „training" dan ook meer „instructie". Er wordt op Aruba veel aan base-basket en softball gedaan. Doch de kennis van deze takken van sport hebben de beoefenaren van elkaar af moeten kijken, daar er niet voldoende mogelijkheden waren tot vermeerdering van de technische kennis hiervan. Wil men echter met zijn spel op een hoger peil komen, dan is het verkrijgen van een goede techniek een eerste vereiste, anders blijft het maar doorgaan op het oude —en niet al te hoge— niveau en zullen de spelers bij internationale ontmoetingen nimmer tot behoorlijke prestaties komen.

Geen „africhting" dus, doch van jongsaf aan meer techniek bijbrengen, zodat later een groter arsenaal spelers ter beschikking staat, waaruit dan geselecteerd kan worden en een verdere training kan worden gegeven.

Niet een bepaalde sport wil de A.S.U. verder propageren, doch juist een zo alzijdig mogelijke ontwikkeling, door meer beoefening van de buitensport op de scholen.

We hebben hier een gunstig klimaat en toch zitten de scholieren nog vaak binnen voor de lichamelijke oefening. Laat hen naar buiten trekken, is de mening van de A.S.U.

Bovendien brengt de beoefening van buitensport onder technische leiding meer team geest, sportspirit- en discipline bij de jongemensen, dan dit in de gymnastiekzaal het geval is. Op de scholen is het de plaats, waar dit bijgebracht kan worden, daarna (bijna) niet meer. De Aruba Schoolsport Bond zag dit reeds en heeft al veel goed werk gedaan.

Sprekende over de verhouding Aruba-Curacao in de sport zeide men van A.S.U.-zijde ons, dat volgens de mening van deze organisatie, de kernoorzaak ligt in de verkeerde „set-up" van de Antilliaanse sportorganisatie. Indien er een Olympisch Comitè gevormd wordt, waarin Curacao en Aruba zitting hebben en waarin dus door beide eilanden samen beslissingen genomen worden en dit niet meer door een bepaalde groep gedaan wordt, zal er veel ruzie de wereld uit zijn. Doordat deze organisatie niet bestaat en er wellicht van beide zijden fouten gemaakt zijn, kwam men tot wrijvingen, die behalve het leven veronaangenaamden de sport ook niet bepaald stimuleerden. Het is dan ook de wens van de A.S.U. zo spoedig mogelijk tot een dergelijk comité te komen.

Naar veiliger autoraces

MILAAN. — De Italiaanse automobielsport-commissie heeft alle vergunningen voor autoraces in Italie onder formule 1 en voor sportwagens met een inhoud van meer dan 2000 c.c. ingetrokken, in afwachting van strengere veiligheidsbepalingen.

De commissie nam deze beslissing na een nauwkeurige studie van het rapport over het ongeluk te Le Mans.

Vermoedelijk zullen de nieuwe veiligheidsmaatregelen rond 8 Juli aan de sportcommissie van de Italiaanse Automobiel Club kunnen worden aangeboden. Tot die datum zullen alleen races gehouden kunnen worden indien een speciale vergunning wordt verstrekt.

Deze bepaling geldt intussen nog niet voor de tweede Shell Grote Prijs race voor sportwagens tot 2000 c.c., die gehouden zal worden op het Imola circuit, terwijl op het ogenblik reeds ernstig gewerkt wordt aan veiligheidsmaatregelen voor de wedstrijd om de Grote Prijs van Rome voor wagens tot 3000 c.c., welke op 10 Juli zal worden gehouden.

Nederlandse regering diende gewijzigde huur- en belastingwet in

's-GRAVENHAGE. — De regering heeft thans bij de Tweede Kamer der Staten Generaal als gevolg van de kabinetscrisis een gewijzigde Huur- en Belasting ontwerpwetgeving ingediend. Deze voorstellen zullen zo spoedig mogelijk door de Kamers worden behandeld, zodat de belastingverlagingen en de huurverhoging inderdaad op 1 September van dit jaar zullen kunnen ingaan.

De Tweede Kamer zal de wetsontwerpen in Juli behandelen. Dit is noodzakelijk met het oog op de behandeling in de Eerste Kamer daarna voor de vacantie.

De nieuwe voorstellen van de regering houden het volgende in:

Een algemene huurverhoging van 5% ingaande 1 September a.s. Voor het onderhoud der woningen komen alsnog waarborgen.

De inkomsten en loonbelasting worden per 1 September over de gehele linie met 6% verlaagd.

De omzetbelasting op textiel en suiker wordt afgeschaft met ingang van dezelfde datum, maar deze verlaging is tijdelijk en duurt tot 1 Januari 1957.

De grondbelasting wordt verlaagd. Dit komt neer voor gebouwde eigendommen op een verlichting van 37% en voor ongebouwde eigendommen op een verlichting van 29%. Dit gaat in op 1 Januari 1956.

Voor de heffing van de inkomstenbelasting zal men van de woonhuizen die niet horen tot bedrijfs- of beroepsvermogen de afschrijving mogen stellen op 15% van de huurwaarde — thans 10% —. Ook deze maatregel gaat in op 1 Januari 1956.

Voor de personele belasting wordt de bestaande aftrek aan de voet en de begrenzing van het kinderaftrek verruimd met 5%. Het heffingspercentage wordt van 4,5 gebracht op 4.25.

KLM KWARTAALCIJFERS

In het eerste kwartaal van 1955 heeft de K.L.M. 7% meer passagiers vervoerd dan in de overeenkomstige periode van 1954, nl. 126.641 tegen 118.125. Het aantal verkochte passagiers-kilometers nam met 10% van 288.568.000 tot 317.132.000 toe. Gemiddeld legde elke passagier een afstand van 2504 km af (2442 km).

Het vrachtvervoer steeg met ruim 580.000 kg tot 4.584.000 kg, hetgeen 15% hoger is dan in het eerste kwartaal van het vorige jaar. Ook het aantal gevlogen kilometers nam met 15% toe en bedroeg in de eerste drie maanden 13.243.000. Het postvervoer liep iets terug, nl. van 552.000 kg tot 541.000 kg.

's WERELDS AUTOPRODUCTIE

NEW YORK. — Volgens het statistisch maandblad van de Verenigde Naties was de wereldproductie van motorvoertuigen, exclusief de Sovjet-Unie, China en Oost-Europa, in 1954 ruim 9.5 millioen of 3% minder dan in 1953. Het aantal voertuigen in gebruik in 1954 is met ongeveer 6% gestegen tot 85 millioen. Terwijl de productie in Noord-Amerika in 1954 gedaald is met 11%, steeg die in de rest van de wereld met 27%, en West-Duitsland is thans op twee na de grootste producent van motorvoertuigen. Sedert de oorlog hebben de autofabrieken in West-Europa van Noord-Amerika de rol overgenomen van voornaamste leverancier van motorvoertuigen aan de rest van de wereld. Terwijl in 1938 Noord-Amerika nog ruim 60% van de wereldautoexport voor zijn rekening nam, kwam in 1954 ruim 70% van de werelduitvoer voor rekening van West-Europa. Bijna 60% van de werelduitvoer van 1.34 millioen motorvoertuigen wordt opgenomen door twaalf landen, waaronder Belgie, Nederland, Venezuela, Mexico en Brazilie.

Matrona speelt voor ADO

's GRAVENHAGE: Pedro Matrona, de Antilliaanse voetballer, lid van Jong Holland en achterspeler van het elftal van Curacao, is in Nederland gearriveerd met zes maanden studieverlof. Hij wil zich op de hoogte stellen van het scheidsrechterswezen in Nederland en het trainersdiploma halen. Hij kreeg toestemming van de K.N.V.B. om voor A.D.O. te spelen. Binnenkort zal Matrona op een nader aan te wijzen plaats in het elftal van A.D.O. aan de competitie deelnemen.

VAN DER HART EN DE MUNCK BIJ EUROPESE SELECTIE

's GRAVENHAGE: Cor van der Hart en De Munck zijn resp. als midhalf en doelverdediger candidaat gesteld voor de continentale voetbalploeg, welke 13 Augustus tegen Groot Brittannië te Belfast uitkomt.

Het team wordt samengesteld door de Hongaarse voetballeider Gustav Sebes, die bereid is de candidaten voor de continentale ploeg te verzamelen. Hij is nog niet bekend, wanneer de continentale ploeg wordt sa-

MINISTER BEYEN IN LONDEN

LONDEN. — De Nederlandse minister van buitenlandse zaken, mr J.W. Beyen, is te Londen aangekomen voor een bezoek in verband met de economische samenwerking in Europa. Hij zal heden met de Britse Minister van financien, Butler, het vraagstuk van de convertibiliteit der valuta bespreken.

MOLOTOV AANVAARDT WESTELIJKE VOORSTELLEN VOOR GENEVE

CONFERENTIE DER GROTE VIER KAN ENKELE DAGEN LANGER DUREN

Hoogste voorrang werd gisteren door de internationale persbureaux verleend aan het bericht uit San Francisco dat de Russische minister van Buitenlandse Zaken, Molotov, zijn goedkeuring heeft gehecht aan de door het Westen voorgestelde regelingen voor de komende Conferentie der Grote Vier in Geneve. Dit werd medegedeeld na een bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken, die ruim vijf uur duurde. Een Westelijke woordvoerder in San Francisco deelde later op de dag mede dat Molotov zijn definitieve goedkeuring nog kan geven voor de herdenkingsbijeenkomsten in Frisco zijn beeindigd. Dit zou een nieuwe bijeenkomst van de vier ministers van buitenlandse Zaken onnodig maken.

Molotov verklaarde dat hij nog geen tijd gehad had om de Westelijke voorstellen grondig te bestuderen „doch" — zo zeide hij — „op het eerste gezicht schijnen zij niets te bevatten, waarmede ik het niet eens kan zijn.

De Westelijke voorstellen omvatten onder meer, dat Eisenhower de eerste dag als voorzitter zal optreden, omdat hij staatshoofd is en de andere drie (Eden, Boelganin en Faure) regeringshoofden zijn. Voorts zou de conferentie een of twee dagen langer kunnen duren dan aanvankelijk door het Westen was voorgesteld, namelijk vier dagen, hetgeen de Sovjet-Unie eigenlijk te kort acht voor een bespreking der wereldproblemen.

Premier Boelganin van Rusland heeft in een toespraak verklaard, dat de Sovjet-Unie op de komende bijeenkomst van de regeringsleiders der Grote Vier „alles in het werk zal stellen om bij te dragen tot vermindering van de internationale spanning", aldus radio-Moskou. Boelganin verklaarde dit in antwoord op een toespraak van Nehroe in het Dynamo-stadion te Moskou.

BELANGRIJKE OLIE-EXPLORATIES IN RUSLAND

MOSKOU: Volgens de „Prawda" zijn de laatste jaren in de Sovjet-Unie belangrijke nieuwe olievelden ontdekt, waarvan sommige in het midden- en benedengebied van de Wolga en twee in het gebied van Stalingrad. De olieproductie van het laatste gebied was in 1954 ruim 11 maal groter dan in 1951, toen met de productie begonnen werd. Verwacht wordt, dat de productie dit jaar het 20-voudige van 1951 zal zijn.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo a lamta di bon bijs y net el a caba y ta bistiendo su bachi pa é sali pa oficina Pepita ta bise cu el no por haci cas limpi cu tur e cachornan cu lo no ta mehor e bai oficina cu nan. Lorenzo su bijs a danja mes ora y el a bisa Pepita tambe „Muher, mi kier sabi cu bo cabez no por ta mucho bon, con bo ta kere cu lo mi por bai oficina cu e cachornan, bo no sa usa bo sintir, bo no sabi cu mi ta un hende importante na oficina, ta ami ta hefe di e industria". „Awel ta esey mes mi kier meen, si ta abo ta hefe ningun hende no por pone contra si bo bai cu cachor si of no", Pepita a conteste.

Y como semper Pepita mester keda cu ultimo palabra, querido lectornan por weita aki riba kico ta e resultado, y no luhida no cu a sali un hefe tambe pa Lorenzo.